

Английские поговорки

A tattler is worse than a thief.

Болтун хуже вора.

Betwixt and between.

Серёдка на половинку.

Adversity makes strange bedfellows.

Нужда сведет человека с кем угодно.

A quiet conscience sleeps in thunder.

С чистой совестью и в грозу спится.

All men can't be masters.

Не всем дано быть руководителями.

As innocent as a babe unborn.

Невинный, как неродившийся младенец

Beggars cannot be choosers.

Нищим выбирать не приходится.

All bread is not baked in one oven.

Не все хлеба из одной печи.

An apple a day keeps the doctor away.

Кушай по яблоку в день и доктор не понадобится.

Adversity is a great schoolmaster.

Несчастье — великий учитель.

An ass in a lion's skin.

Осел в львиной шкуре.

Dot your i's and cross your t's.

Поставь точки над i и черточки на t

Dog eats dog.

Собака собаку ест.

Better the devil you know than the devil you don't.

Черт знакомый лучше черта незнакомого.

Better one-eyed than stone-blind.

Лучше кривой, чем совсем слепой.

Circumstances alter cases.

Все зависит от обстоятельств.

Diseases are the interests of pleasures.

Болезни — это проценты за полученные удовольствия.